

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

KOOPOVEREENKOMST VOERTUIG

Umowa polsko-niderlandzka · Nederlands / Polski

Miejscowość / Plaats

Data / Datum

§ 1 SPRZEDAJĄCY / VERKOPER

Imię i nazwisko / Voor- en achternaam

Adres / Adres

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Nummer identiteitsbewijs

§ 2 KUPUJĄCY / KOPER

Nazwa firmy / Bedrijfsnaam

Adres siedziby / Vestigingsadres

NIP / BTW-nummer

Reprezentowana przez / Vertegenwoordigd door

§ 3 PRZEDMIOT UMOWY - POJAZD / VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST - VOERTUIG

Marka i model / Merk en model

Rok produkcji / Bouwjaar

Numer VIN / Chassisnummer (VIN)

Numer rejestracyjny (jeśli posiada) / Kenteken (indien aanwezig)

Przebieg (km) / Kilometerstand

§ 4 CENA / PRIJS

Cyfrowo / In cijfers

Słownie / In woorden

§ 5 POSTANOWIENIA OGÓLNE / ALGEMENE BEPALINGEN

- Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność i jest wolny od wad prawnych oraz obciążeń.
De verkoper verklaart dat het voertuig zijn uitsluitende eigendom is en vrij is van juridische gebreken en lasten.
- Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi do niego zastrzeżeń.
De koper verklaart dat hij de technische staat van het voertuig kent en geen bezwaren heeft.
- Wraz z pojazdem Sprzedający przekazuje wszystkie dokumenty oraz kluczyki.
De verkoper overhandigt samen met het voertuig alle documenten en sleutels.
- Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach; obie wersje językowe są równoważne.
De overeenkomst is opgemaakt in twee gelijkkluidende exemplaren; beide taalversies zijn gelijkwaardig.
- Wydanie pojazdu oraz zapłata ceny nastąpiły w dniu podpisania umowy.
De overdracht van het voertuig en de betaling hebben plaatsgevonden op de dag van ondertekening.

§ 6 PODPISY / ONDERTEKENING

Podpis Sprzedającego
Handtekening verkoper

Podpis Kupującego
Handtekening koper